



OHIO SEAL OF BILITERACY

Approved World (Foreign) Language Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines 2012

The Ohio Department of Education has reviewed and approved the following list of assessments for use in determining world (foreign) language eligibility for the Ohio Seal of Biliteracy. The minimum qualifying score equivalent to the required Intermediate High level of proficiency is provided for each assessment on the list.

The criteria used for determining appropriate vendor assessments for the Ohio Seal of Biliteracy are:

- The assessments must be either performance- or proficiency-based;
- The assessments must test the language skills of listening, speaking, reading and writing;
- The Department may make exceptions for performance- or proficiency-based assessments of less commonly taught languages that may not test all four language skills;
- American Sign Language assessments must cover interactive, receptive, and expressive skills;
- Classical language assessments must minimally assess performance or proficiency in reading;
- Assessment scoring must demonstrate clear alignment with the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) [2012 Proficiency Guidelines](#);
- The assessments must have sufficient item coverage from Novice Mid to Advanced proficiency or performance levels aligned to the ACTFL 2012 Proficiency Guidelines;
- International assessment scoring aligned to the Common European Framework of Reference (CEFR) does meet the requirement of alignment with the 2012 ACTFL Proficiency Guidelines;
- Assessments that focus primarily on testing discrete grammar and vocabulary knowledge or skills are not appropriate measurements of performance or proficiency for the Ohio Seal of Biliteracy.

A Request for Quotations (RFQ) process will seek updates and new world (foreign) language assessments from vendors on a regular basis. The list of Ohio approved world (foreign) language assessments also will be reviewed and refreshed regularly as a result of the RFQ process. The Department will announce the release of updates to this list as they occur.



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
AAPPL – Form B ACTFL Assessment of Performance Toward Proficiency in Languages	ACTFL/LTI	Arabic Chinese French German Hindi Italian Japanese Korean Portuguese Spanish	Interpersonal Listening/Speaking; Presentational Writing; Interpretive Reading and Listening.	Computer-delivered.	I-5 in all four domains - or - I-5 in three domains and I-4 in one domain *For tests with less than four domains, an I-5 is needed in all domains
ACTFL OPI + WPT + RPT Oral Proficiency Interview; Writing Proficiency Test; Reading Proficiency Test	ACTFL/LTI	Used only for less common languages. See their website for tested languages.	Speaking/Listening Reading Writing	Live (telephone) conversation. Writing is computer-delivered.	Intermediate High on all tests
ACTFL OPIc + WPT + RPT Oral Proficiency Interview-Computer; Writing Proficiency Test; Reading Proficiency Test	ACTFL/LTI	Used only for less common languages. See their website for tested languages.	Speaking/Listening Reading Writing	Computer-delivered.	Intermediate High on all tests
ALIRA ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment	ACTFL/LTI	Latin	Interpretive Reading	Computer-delivered. Immediate results.	I-5
ALTA	ALTA	Used only for less common languages. See their website for tested languages.	Interpersonal Speaking/Listening; Presentational Writing	Live (telephone) conversation. Handwritten writing portion. Request scores in ILR and ALTA.	6 in all domains of ALTA scale



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
AP Advanced Placement Language and Culture	College Board	Chinese French German Italian Japanese Latin Spanish	Interpretive Reading and Listening; Interpersonal Writing/Speaking; Presentational Writing and Speaking	Administered in May. Results released in July.	4
Avant STAMP 4s Standards-based Measurement of Proficiency	Avant Assessment	American Sign Language Arabic French German Hebrew Hindi Italian Japanese Korean Latin (reading)* Mandarin- (<i>simplified and traditional</i>) Polish Portuguese Russian Spanish Swahili (3-skill)* Yoruba (3-skill)*	Reading Writing Speaking Listening	Computer-delivered.	6 in all four skills – or – 6 in three skills and 5 in one skill *For tests with less than four skills, a 6 is needed in all skills
Avant STAMP WS (formerly WorldSpeak)	Avant Assessment	Used only for less common languages. See their website for tested languages.	Speaking Writing	Computer-delivered.	6



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
DELE Diplomas de Español como Lengua Extra	Instituto Cervantes/ Universidad de Salamanca (Spain)	Spanish	Reading Writing Speaking Listening	Administered on five exam dates. Chicago is the nearest exam testing site.	B1-CEFR
DELFL Diplôme d'études en langue Française	Ministère de L'Éducation Nationale (France)	French	Reading Writing Speaking Listening	Chicago and Washington DC are nearest exam sites.	B1-CEFR
DSD Deutsches Sprachdiplom for Enrolled Schools	ZfA – Central Agency for Schools Abroad (Germany)	German	Reading Writing Speaking Listening	Speaking tested by ZfA language consultants Other skill tests are online. Schools must be approved for students to participate.	B1-CEFR
Ellinomatheia Ελληνομάθεια Examination for the Certificate of Attainment in Greek	Hellenic Language Center (Greece) Hellenic American Union (U.S.)	Modern Greek	Reading Writing Speaking Listening	Greek Orthodox Church Chicago is nearest exam site.	B1-CEFR
Goethe Zertifikate - German Language Exam	Goethe Institute	German	Reading Writing Speaking Listening	Chicago and Washington DC are nearest exam sites.	B1-CEFR



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
<u>IB</u> International Baccalaureate	International Baccalaureate	Classical Greek Latin Modern Languages	Reading Writing Speaking Listening	Standard-Level and Higher-Level Language B exams Administered in spring. Results released in July.	5 on a Higher-Level exam 6 on a Standard-Level exam
<u>LAS Links Español</u>	Data Recognition Corporation	Spanish	Reading Writing Speaking Listening	Computer-delivered and/or paper and pencil format with optional Audio CD.	Intermediate High across four domains, based on cut scores: Reading (486) Writing (490) Speaking (491) Listening (477)
<u>NEWL</u> National Examinations in World Languages	American Councils for International Education	Arabic Korean Portuguese Russian	Reading Writing Speaking Listening	Computer-delivered on testing dates. Speaking is live or by phone with a proctor.	5
<u>SLPI</u> Sign Language Proficiency Interview	National SLPI: ASL Services. Contact <u>Support Manager</u>	ASL	Interactive Receptive Expressive	Videophone interview.	Intermediate Plus



APPENDIX

For languages with no approved proficiency or performance test, please contact the Ohio Department of Education.

Test	Source	Languages
ACTFL OPI (or OPIc)+ WPT + RPT Oral Proficiency Interview; Writing Proficiency Test; Reading Proficiency Test	ACTFL/LTI See their website for tested languages.	<p>OPI: Afrikaans, Akan-Twi, Albanian, Arabic (MSA), Armenian, Assyrian, Azerbaijani, Baluchi, Bengali, Bosnian, Bulgarian, Burmese, Cambodian, Cebuano, Chavacano, Chechen, Cantonese Chinese, Mandarin Chinese, Czech, Danish, Dari, Dutch, Finnish, French, Ga, Georgian, German, Greek (Modern), Gujarati, Haitian Creole, Hausa, Hebrew, Hindi, Hmong, Hungarian, Ilocano, Indonesian, Italian, Japanese, Javanese, Kazakh, Kikongo, Kinyarwanda, Korean, Krio, Kurdish-Kurmanji, Kurdish-Sorani, Lao, Lingala, Malay, Malayalam, Mandingo-Bambara, Mongolian, Nepali, Norwegian, Pashto, Persian Farsi, Polish, (European) Portuguese, Punjabi, Romanian, Russian, Serbo-Croatian, Sindhi, Sinhalese, Slovak, Somali, Spanish, Swahili, Swedish, Tagalog, Tajik, Tamil, Tausug, Telugu, Thai, Turkish, Turkmen, Uighur, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Wolof, Yoruba, Zulu .</p> <p>OPIc (computer-based): Arabic, Mandarin Chinese, French, German, Italian, Japanese, Korean, Pashto, Persian Farsi, Portuguese, Russian, Spanish, Tagalog, Vietnamese.</p> <p>WPT: Albanian (Booklet form only), Amharic, Arabic, Armenian, Chinese (Mandarin), Czech, Dari, Dutch, French, German, Greek (Modern), Haitian Creole, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Pashto, Persian Farsi, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swahili, Swedish, Turkish, Urdu, Vietnamese.</p> <p>RPT: Arabic, Chinese, French, German, Italian, Indonesian, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, Spanish.</p>
ALTA	ALTA See their website for tested languages.	Afrikaans, Albanian, Amharic, Apache, Arabic, Arabic (Egyptian, Iraqi, Jordanian, Lebanese, Levantine, Moroccan, MSA, Saudi Arabian, Sudanese, Syrian, Yemeni), Armenian (Eastern), Azerbaijani, Baluchi, Bambara, Bengali, Bosnian, Bulgarian, Burmese, Cambodian, Cape Verdean (Barlavento and Sotavento), Chinese (Cantonese and Mandarin), Chuukese, Croatian, Czech, Danish, Dari, Dutch, Ewe, Fante (Akan), Farsi, Finnish, French, French Canadian, Fulani (Puula), Ga, Georgian, German, Greek, Gujarati, Haitian Creole, Hausa, Hebrew, Hindi, Hmong, Hopi, Hungarian, Igbo, Ilocano, Indonesian, Italian, Jamaican (Patois), Japanese, Kannada, Karenni, Kazakh, Kinyarwanda, Korean, Kurdish, Kurmanji, Lao, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Malay, Malayalam, Mongolian, Navajo, Nepali, Norwegian, Oromo, Pashto, Pashto (Pakistan), Polish, Portuguese (Brazil and Portugal), Punjabi (Eastern and Western), Romanian, Russian, Samoan, Serbian, Serbo-Croatian, Sinhala, Slovak, Slovenian, Somali, Sorani, Spanish (Latin America, Puerto Rico, Spain), Swahili, Swedish, Tagalog, Taiwanese, Tajik, Tamil, Telugu, Thai, Tibetan, Tigrinya, Turkish, Turkmen, Twi, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Wolof, Yoruba.
Avant STAMP WS (formerly WorldSpeak)	Avant See their website for tested languages.	Amharic, Armenian, Cabo Verdean, Chin (Hakha), Chuukese, Czech, Filipino (Tagalog), Haitian-Creole, Hawaiiin, Hmong, Ilocano, Kannada, Marshallese, Marathi, Samoan, Somali Maay Maay, Somali Maxaa, Tamil, Telugu, Turkish, Urdu, Vietnamese, Yup'ik, Zomi.